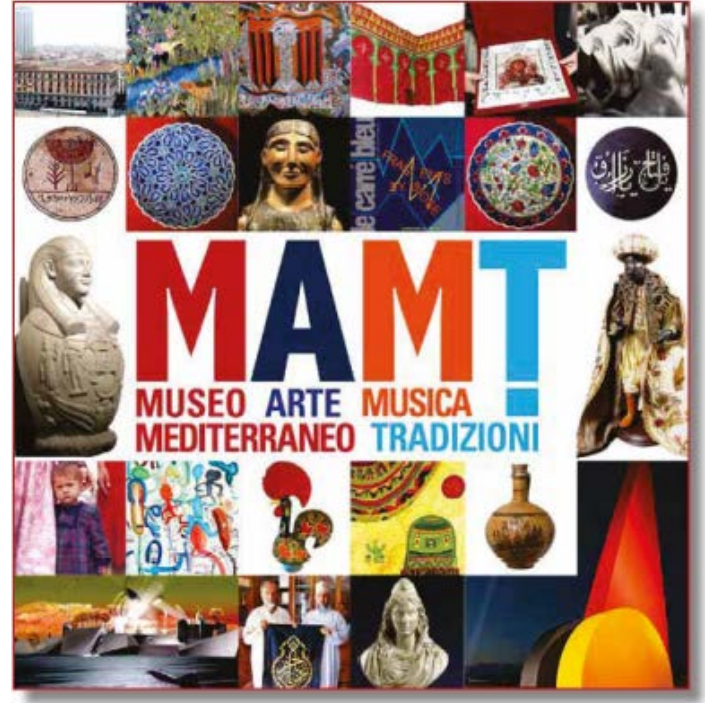




museodellapace

**mamt**<sup>®</sup>



Museo della Pace - MAMT | *Museum of Peace - MAMT*

**Il Museo della Pace - MAMT** si trova a Napoli nello storico edificio dell'ex "Grand Hotel de Londres - Palazzo Pierce", di fronte alla centrale Piazza Municipio, a due passi dal porto crocieristico e dalla nuova stazione della metropolitana. L'istituzione del Museo si deve all'opera della Fondazione Mediterraneo, su incarico dei partecipanti al II° Forum Civile Euromed svoltosi a Napoli nel 1997 (ved. pag. 84-85). La collezione ospitata dal Museo ha un indubbio valore etnoantropologico perché gli oggetti ed i reperti presenti costituiscono testimonianze di espressioni culturali intangibili come sancito dall'art.2 della Convenzione UNESCO del 2003 e si caratterizzano per essere un insieme rispondente agli scopi dichiarati dall'art.1 della Convenzione UNESCO del 2005.

Il Museo si caratterizza per essere testimonianza fattiva della protezione e promozione delle diversità culturali del Mediterraneo.

Il Museo, appartenente alla Fondazione Mediterraneo, è un luogo dove i ricordi collettivi, le collezioni d'arte, i sistemi multimediali, la musica e gli eventi catturano l'immaginazione del visitatore, guidandoli attraverso un'esperienza emozionale unica su Napoli, sull'Italia, sull'Europa e sul Mediterraneo.

Le principali sale del Museo prendono il nome dalle più importanti città e dai Paesi del Mediterraneo e sono state inaugurate dai rispettivi capi di Stato e di governo: come esempio si citano i presidenti **Gligorov** (Repubblica di Macedonia), **Cavaco Silva** (Portogallo), **Erdogan** (Turchia), **Peres** (Israele), **Abu Mazen** (Palestina), **de Marco** (Malta), **Haensch** (Parlamento europeo), ed ancora l'ex re **Juan Carlos** (Spagna), la regina **Rania di Giordania** ed altri.

Il Museo è dotato di un sistema multimediale senza precedenti:

con 107 schermi videowall di grandi dimensioni, grazie alla nuova tecnologia 4K, è possibile godere di video, immagini e applicazioni multimediali che catturano l'attenzione dei visitatori iniziando un viaggio unico attraverso la storia, la geografia, le culture, le tradizioni, la politica, le religioni, il destino...

Il Museo custodisce documenti, oggetti e video di molti Paesi del Mediterraneo, tra i quali i doni dei Capi di Stato e di governo che hanno visitato la Fondazione. Le 20 sezioni del Museo della Pace riguardano grandi tematiche quali l'ambiente, l'archeologia, l'architettura, l'arte, l'artigianato, la legalità, le migrazioni, la musica, le religioni, la storia e le tradizioni, il cibo, i grandi protagonisti della storia: da **Pertini** a **Caponnetto**, da **Churchill** a **Kennedy**, da **Padre Pio** a **Madre Teresa**, da **Don Diana** a **Falcone**, da **Don Bosco** a **Borsellino**.

In un momento difficile della nostra storia in cui i media di tutti il mondo sono concentrati solo su ciò che ci divide - assassini, femminicidi, epidemie e quant'altro - l'obiettivo preciso della Fondazione Mediterraneo è quello di trasmettere ai giovani, attraverso il Museo, ciò che ci unisce: raccontando l'ambiente, il patrimonio culturale, le tradizioni, la musica, la buona politica, la legalità, la giustizia sociale e quant'altro ci accomuna.

In questo modo sarà possibile contrastare in parte la nostra esposizione quotidiana alle notizie di morte, guerre e violenze che uccidono le nostre speranze e minacciano l'idea di un comune futuro: ciò vale specialmente per i giovani che devono, assumere il ruolo di "Cacciatori del Positivo".

Il Museo è "patrimonio emozionale dell'umanità" e dichiarato di interesse regionale ed internazionale.

**The Museum of Peace - MAMT** in Naples is hosted in the same historical building of the "Grand Hotel of London - Palazzo Pierce", facing the central City Hall Square (piazza Municipio) next to the Port Passengers Terminal and the new Subway Station.

The establishment of the Museum is due to the work of the *Fondazione Mediterraneo*, on behalf of the participants in the 2nd Euromed Civil Forum held in Naples in 1997 (see pages 84-85).

The collection housed by the Museum has an undoubted ethno-anthropological value because the objects and exhibits present are evidence of intangible cultural expressions as enshrined in art.2 of the UNESCO Convention of 2003 and are characterized by being a whole that meets the principles declared by the 'art.1 of the UNESCO Convention of 2005.

The Museum is characterized by being an effective testimony of the protection and promotion of cultural diversity in the Mediterranean.

This Museum, which also hosts the *Fondazione Mediterraneo*, is a place where collective memories, Art collections, Multimedia systems, Music and events are made to capture the visitor's imagination, driving them through a unique emotional experience about Naples, on the Italy, on Europe and on the Mediterranean.

A number of rooms inside the Museum are named after Cities and Nations around the Mediterranean. They have been inaugurated by the respective Heads of State and Governments, namely by President **Gligorov** (FYROM), **Cavaco Silva** (Portugal); **Erdogan** (as PM of Turkey), **Peres** (Israel), **Abu Mazen** (Palestine), **de Marco** (Malta); **Haensch** (European Parliament), by former King **Juan Carlos** (Spain) and Queen **Rania of Jordan**.

With 107 Video Wall large scale units, the Museum now has a multimedia system unparalleled. Thanks to new 4K technology it is now possible to enjoy video clips, images and multimedia applications capturing the Museum visitors' attention by starting a unique journey through history, geography, cultures, traditions, politics, religions, destiny...

The Museum keeps record of documents, objects and videos of many Countries of the Mediterranean and its Neighbors, including gifts donated by Heads of State and Government who have visited the hosting *Fondazione Mediterraneo*, inaugurating the Rooms dedicated to their capitals and Nations.

The 20 sections of the Museum cover major issues such as the environment, archeology, architecture, art, craftsmanship, legality, migration, music, religions, history and traditions, the food, the great protagonists of history: from **Pertini** to **Caponnetta**, from **Churchill** to **Kennedy**, from **Padre Pio** to **Mother Teresa**, from **Don Diana** to **Falcone**, from **Don Bosco** to **Borsellino**. In a difficult moment in our history in which the media of the whole world are focused only on what divides us - assassinations, epidemics, terrorist acts, rapes and so on - the precise objective of the *Fondazione Mediterraneo* is to transmit to young people, through the Museum, what unites us: the beautiful: telling the environment, cultural heritage, traditions, music, good politics, legality, social justice and everything else in common.

In this way it will be possible to partially counter our daily exposure to the news of death, wars and violence that kill our hopes and threaten the idea of a common future: this is especially true for young people who must, instead, become "Hunters of the Positive".

The Museum is an "emotional heritage of humanity" and declared of regional and international interest

## **Il Museo si articola nei seguenti percorsi emozionali:**

- 1 - Il Mediterraneo delle emozioni
- 2 - Il Mediterraneo della luce
- 3 - Il Mediterraneo della creatività
- 4 - Il Mediterraneo dei mestieri
- 5 - La Campania delle emozioni
- 6 - Molinari scultore del colore
- 7 - Voci dei migranti
- 8 - Un mare, tre fedi
- 9 - Don Giovanni Bosco, Madre Mazzarello e i Salesiani
- 10 - Il canto che viene dal mare
- 11 - Pino Daniele Alive
- 12 - Storie di pace
- 13 - Paesi ed istituzioni
- 14 - Testimonianze e visite
- 15 - Antonio de Curtis Principe Poeta
- 16 - Pertini e Caponnetto
- 17 - Il lungo viaggio del Totem della Pace
- 18 - I Grandi protagonisti
- 19 - Il Cibo delle emozioni
- 20 - I giovani cacciatori del positivo

## **The museum is divided into the following emotional pathways:**

- 1 - The Mediterranean of emotions*
- 2 - The Mediterranean of light*
- 3 - The Mediterranean of creativity*
- 4 - The Mediterranean of crafts*
- 5 - The Campania of emotions*
- 6 - Molinari, sculptor of color*
- 7 - Voices of migrants*
- 8 - One sea, three faiths*
- 9 - Don Giovanni Bosco, Mother Mazzarello and the Salesians*
- 10 - The song that comes from the sea*
- 11 - Pino Daniele Alive*
- 12 - Stories of peace*
- 13 - Countries and institutions*
- 14 - Testimonials and visits*
- 15 - Antonio de Curtis Prince Poet*
- 16 - Pertini and Caponnetto*
- 17 - The long journey of the Totem of Peace*
- 18 - The great protagonists*
- 19 - The food of emotions*
- 20 - The young hunters of the positive*

# I Paesi – The Countries



**Il MAMT ospita** oggetti, reperti, documenti, video ed immagini dei principali Paesi del Grande Mediterraneo, nonché i doni offerti dai Capi di Stato e di Governo che hanno visitato la sede della Fondazione Mediterraneo ed inaugurato le sale più importanti del Museo dedicate ai rispettivi Paesi ed alle loro capitali.

**The MAMT houses** objects, artifacts, documents, videos and images in the main countries of the Greater Mediterranean, as well as the gifts offered by the Heads of State and Government who have visited the headquarters of the Fondazione Mediterraneo and inaugurated the most important rooms of the museum dedicated to the respective countries and their capitals.

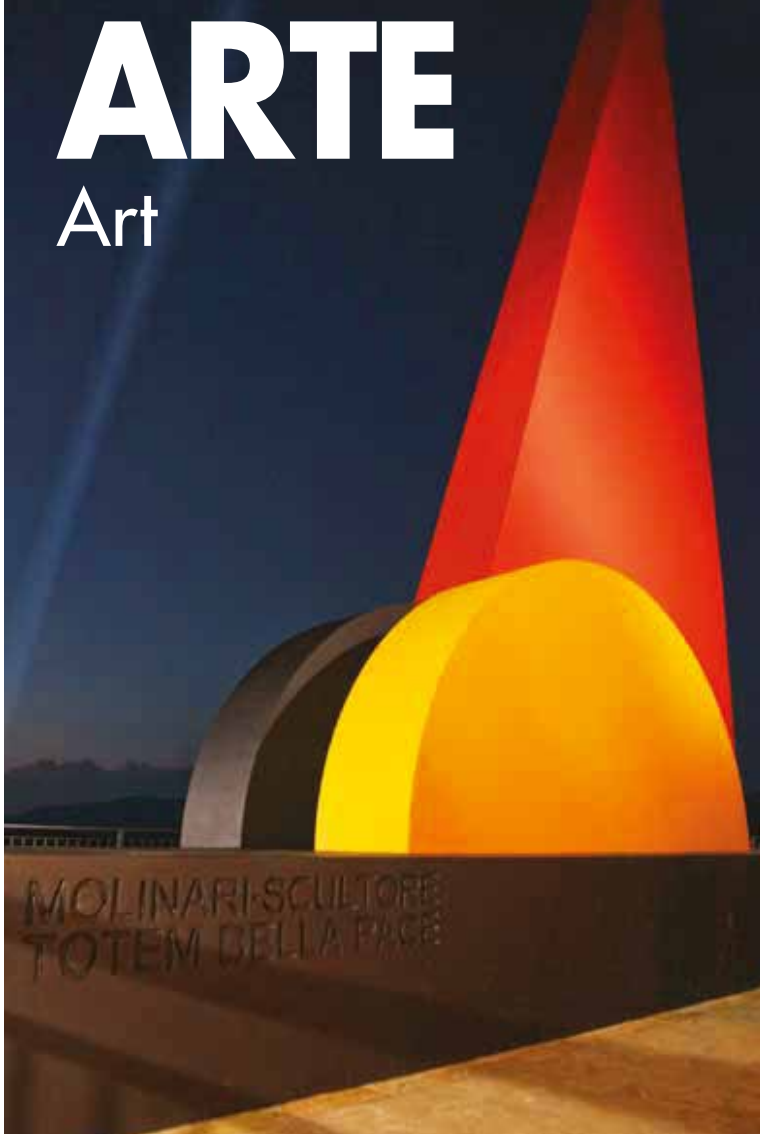
## **Intorno al Totem della Pace**

ed alle altre opere di Mario Molinari, scultore del colore, accompagnano il solitario percorso di libertà "Il Mondo Onirico di John Crown" e la voglia di partecipazione e riconoscimento delle donne del Mediterraneo nella Mostra "Stracciando i veli, donne artiste del Mondo Islamico".

**The "Dreamlike World"** by John Crown is on the same line of the "Totem of Peace" and other works of Mario Molinari (the sculptor of color) in their lonely way towards freedom and desire of participation and recognition by the women of the Mediterranean. All this is found in the Exhibition "Breaking the Veils, Women Artists in the Islamic World".

# ARTE

## Art



# MUSICA



Music

Il **MAMT** ospita una "Music Hall" con un'acustica ottimale e possiede collezioni rare di musica mediterranea su vari supporti che rendono possibili ascolti unici e momenti di emozione pura.

*The **MAMT** hosts a "Music Hall" with a nearly perfect acoustics and owns rare collections of Mediterranean Music stored in different supports which make it possible to enjoy unique listenings and moments of pure emotion.*

# TRADIZIONI

## Traditions

Il calore della natura mediterranea e la consapevolezza di doverne preservare la memoria, la ricchezza e la fertilità trovano nei "Percorsi di studio delle architetture", nel "Presepe" e nelle "Voci dei Migranti" un raffinato punto di forza.

*The warmth of the Mediterranean nature and the awareness of our duty to preserve its memory, richness and fertility have all found a further and refined point of strength in the exhibit "Lines of Investigation in Architecture", in the "Crib" and in the "Voice of Migrants".*



# THE CAMPANIA OF EMOTIONS

I video emozionali, accompagnati da musiche inedite di Pino Daniele, catturano il visitatore che si immerge in questo modo nei tesori del Nostro Mare, partendo dalla "Campania delle Emozioni" e dalle sue principali località: dal Vesuvio a Pompei, da Ercolano a Baia sommersa, da Capri a Positano, da Ischia a Padula, da Procida ad Ercolano, dall'Irpinia al Sannio, dalla Reggia di Caserta a Paestum, dalla Costa d'Amalfi a Sorrento, da Napoli a Salerno.

# LA CAMPANIA DELLE EMOZIONI

*The emotional videos, accompanied from unpublished music by Pino Daniele, they capture the visitor who immerses himself in this way into the treasures of Our Sea,*

*starting from the "Campania of Emotions" and its main ones locality: from Vesuvio to Pompei, from Ercolano to Herculaneum in submerged Baia, from Capri to Positano, from Ischia to Padula, from Procida to Ercolano, from Irpinia to Sannio, from the Royal Palace of Caserta to Paestum, from the Amalfi Coast to Sorrento, from Naples to Salerno.*





Lo spirito di Don Bosco e dei Salesiani presenti in 132 paesi del mondo si rinnova nell'“**Oratorio Salesiano Mondiale**” del Museo della Pace - Mamt: un' esperienza unica ed affascinante attraverso 12 percorsi emozionali e la visita alla Cappella con le reliquie di **Don Bosco** e **Madre Mazzarello**.

In un momento difficile della nostra storia il messaggio di Don Bosco è più che mai attuale e costituisce l'antidoto contro ogni forma di radicalismo e fondamentalismo, aiutando i giovani a ridiventare “**Produttori del futuro**” e “**Cacciatori del positivo**”.

L'“**Oratorio Salesiano Mondiale**” ed i percorsi emozionali “**Don Bosco, il Potere dell'Amore**” sono realizzati dalla Fondazione Mediterraneo e dalla Direzione Generale Opere Don Bosco in collaborazione con le Figlie di Maria Ausiliatrice ed i Salesiani di tutto il mondo.

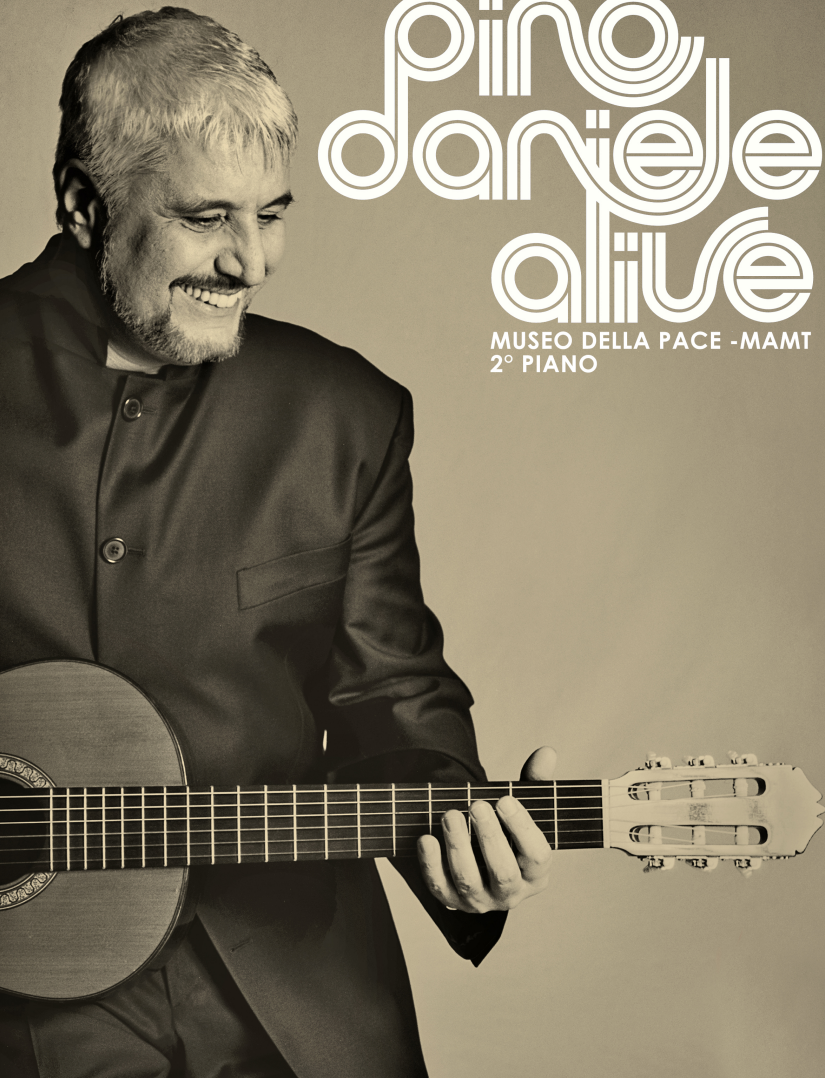


# ORATORIO SALESIANO MONDIALE

The spirit of Don Bosco and that of all the Salesians deployed in 132 countries in there world renews in the "World Salesian Oratory" of the Museum of Peace - Mamt: a unique and fascinating experience through 12 emotional pathways and a tour to the Chapel containing the relics of Don Bosco and Mother Mazzarello. In such hard moment of our history Don Bosco's message is more current than ever and is the antidote to all forms of radicalism and fundamentalism, helping young people to become "Producers of the future" and "Hunters of the positive". The "World Salesian Oratory" and the emotional pathways "Don Bosco, the Power of Love" were created by the Fondazione Mediterraneo and the General Directorate for Don Bosco works in collaboration with the Daughters of Mary Help of Christians and the Salesians from all over the world.

# WORLD SALESIAN ORATORY





# pino daniele alive

MUSEO DELLA PACE - MAMT  
2° PIANO

Un'intero piano del Museo è dedicato alla sezione **Pino Daniele Alive**: video, inediti, oggetti e testimonianze sul grande musicista ne ricordano il valore perpetuandone il ricordo e l'emozione, grazie alle nuove tecnologie multimediali.



An entire floor of the Museum is dedicated to the *Pino Daniele Alive* section: videos, unreleased, objects and testimonies on the great musician remind him of its value by perpetuating its memory and emotion, thanks to new multimedia technologies.



**Visitando il MAMT** si attraversa l'arte, l'architettura, la fotografia, la musica e le tradizioni del Mediterraneo. Non si tratta solo di guardare ma di "emozionarsi" ed il problema è il tempo: il tempo necessario non solo per guardare, ma per assorbire, ricordare, ricollegare tutto quello che viene proposto al visitatore attraverso oggetti, video, musica, fotografie, documenti.

**Serve tempo** per ascoltare le spiegazioni che si riferiscono alle singole opere e per ammirarle, serve tempo per capire davvero la portata del significato di certi video e documenti, per elaborare le sensazioni che nascono guardando fotografie di guerra, per entrare nel mondo delle interpretazioni dello spazio di architetti visionari, per godere grazie ad un'acustica eccellente dell'ascolto di brani musicali ricchi di tradizione, per farsi almeno un'idea di cosa contengano la biblioteca e l'emeroteca, e perché no, serve tempo anche per rifocillarsi mangiando una "vera" pizza napoletana e per saperne di più sulle sue origini e tradizioni.

**Di solito in un museo** si guardano, con maggiore o minore interesse ed attenzione, delle opere d'arte. Nel MAMT non si tratta tanto di guardare, quanto di lasciarsi trasportare dalla storia che scorre, attraversando Paesi e secoli, tragedie e strette di mano che riportano alla pace fedi e religiosità diverse ma sentite dai credenti con la stessa intensità, restando senza fiato per la bellezza che un essere umano riesce a creare e il momento dopo per la crudeltà con cui a volte agisce.

**Bisogna avere il tempo** di capire quali potenzialità per il futuro possa avere il fatto di dividere un pezzo di pane con un'altra persona, o recitare insieme poche parole di una preghiera, o semplicemente ammettere l'esistenza dell'altro. È necessario avere a disposizione del tempo per rendersi conto di essere entrati dentro un pezzo di storia passata, presente e futura del flusso della nostra storia.

**Visitare il MAMT** è un'emozione unica: un viaggio irripetibile attraverso la storia, la geografia e le culture.

**Visiting the MAMT** you go through art, architecture, photography, music and traditions of the Mediterranean. It is not just about looking but to get deeply involved with what surrounds you. The key issue is time: the time required not only to watch but to absorb, remember, reconnect with all the artefacts on display for our appreciation: objects, videos, music, photos, documents.

**It takes time** to listen to the explanations that are given for each individual exhibit and to admire them all, it takes time to really understand the real meaning of those videos and documents, and to process the feelings arising out of our exposure to those photographs of war. It takes time to enter the world of the interpretations of space by visionary architects. Thanks to the excellent acoustics of the MAMT you are then invited to enjoy its music, with its richness in tradition. Then, there will be time for a quick look at the library and the newspaper library. Your final reward will be a "true Neapolitan pizza", back to the ground floor, at the Pizza Museum. A place where you can enjoy a few typical

dishes and learn about their origins and traditions.

**While visiting a museum**, we usually pay attention to the artworks. In the MAMT it is not so much about looking at, but rather of being carried away by the History of the Great Sea, by its flowing across countries and centuries, tragedies and peace bringing handshakes. It is about different creeds and religious beliefs, which are felt by their believers with the same intensity. It is about staring at the beauty of what a human being is able to create, and then, the next moment, about the cruelty that the same human being is capable of.

**It takes a bit** to understand the future makings of sharing a piece of bread with another person, or to recite a little prayer, or simply to admit the existence of the other. It takes a little time to realize that we have entered into a piece of history, with its distant past, its present and the future flow of our life.

**Visiting the MAMT** is a unique experience: an unforgettable journey through history, geography and the diversity of cultures around our Great Sea.